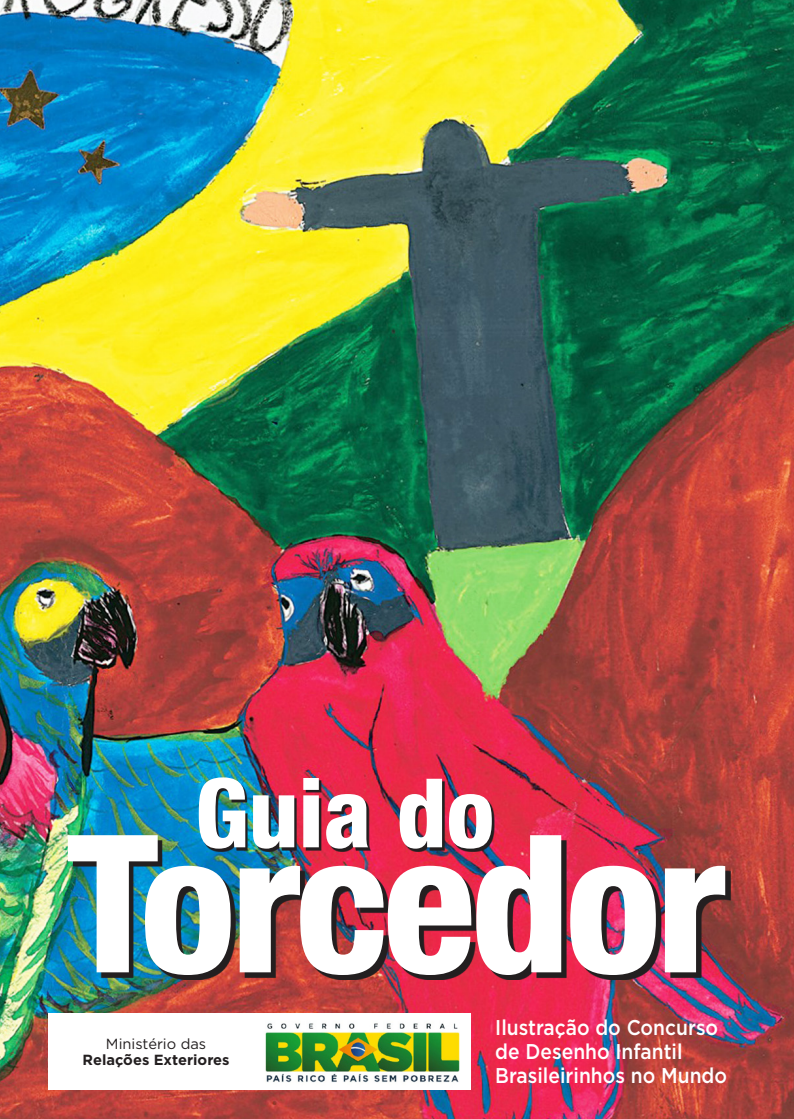




Guia do Torcedor

Ministério das
Relações Exteriores

GOVERNO FEDERAL
BRASIL
PAÍS RICO É PAÍS SEM POBREZA

Ilustração do Concurso
de Desenho Infantil
Brasileirinhos no Mundo



R\$



¥

Saque *on-line* de sua conta do BB do Brasil.

O único Banco brasileiro a oferecer esta comodidade no Japão.

Saque de sua conta do BB do Brasil, nas agências do BB no Japão, para retirada em espécie⁽¹⁾ no balcão. Tarifa promocional de **apenas 250 ienes**, até 31 de Dezembro de 2012.

⁽¹⁾ O resgate é realizado de sua conta no Brasil para recebimento em espécie, **ienes**. As transações serão realizadas obedecendo-se aos critérios estabelecidos pelo Banco.

Agência BB Tóquio



End.: 〒100-0005, Tokyo-to, Chiyoda-ku, Marunouchi 3-4-1, New Kokusai Bldg.

Estação: Yurakucho (Linha JR Yamanote, JR Keihin Tohoku)

Saída: Tokyo International Forum Exit

Agência BB Nagóia



End.: 〒460-0002 Aichi-ken, Nagoya-shi, Naka-ku, Marunouchi 1-17-19, Kirix Marunouchi Bldg.

Estação: Marunouchi (Metro Linha Sakuradori ou Tsurumai)

Saída: número 7



Central de Atendimento 24h:
0120-09-5595

bb.com.br/japan



BANCO DO BRASIL



ÍNDICE

■ Introdução	04
■ Turismo em Tokyo.....	05
■ Transportes	06
■ Mapa de trens	07
■ Mapa do metrô.....	08
■ Estádio de Toyota.....	09
■ Estádio de Yokohama.....	10 e 11
■ Proibido nos estádios	14
■ Dicas de comportamento	15
■ Hotéis.....	17
■ O que o Consulado pode e não pode fazer pelo brasileiro.....	17
■ Restaurantes brasileiros.....	18
■ Restaurantes japoneses e pratos prontos.....	19
■ Vocabulário e telefones úteis.....	21

■ INTRODUÇÃO

Ao chegar ao aeroporto de Narita, Osaka ou Nagoya, o brasileiro vai perceber a educação e a atenção dispensada aos turistas, a organização e a limpeza do local e nos transportes.

O japonês é avesso à mal-entendidos, não tem atitudes violentas e não lança mão de artifícios para resolver problemas. Não existe o "jeitinho brasileiro" no Japão.

Os transportes são pontuais, os hotéis só atendem com reserva e os restaurantes não mudam seus pratos a gosto do cliente.

O país é muito seguro e a polícia é uma das mais eficiente e educada do mundo. É normal um policial abordar um estrangeiro para verificar sua documentação.

Você fala inglês? A maioria dos japoneses não. São raros os locais em que é possível usar a língua inglesa. Além disso, os japoneses bilíngues pronunciam as palavras em inglês de forma muito diferente

da que estamos acostumados.

Cerveja (beer), por exemplo, é pronunciada pelos japoneses como "bíru". Há pouca diferença para a palavra edifício (building), que o japonês pronuncia como "biru".

Isso acontece porque a língua japonesa é silábica e, na pronúncia, não possui encontro de consoantes como TH, LH, BR, TR, etc., e letras como V ou F.

Assim, para quem não fala o japonês, ir ao banheiro ou pedir água pode ser bem complicado. Por isso, ao chegar no Japão, é importante ter em mãos o destino por escrito e de forma legível.

Nos hotéis, a falta de reserva leva os japoneses a acharem a atitude estranha e suspeita. Não insista. Adiante daremos mais informações sobre o tema.

O país proporciona ao turista o que há de melhor. Basta fazer como os japoneses fazem. Este Guia vai ajudá-lo a aproveitar a viagem.





■ TURISMO EM TOKYO

ASAKUSA

O bairro de Asakusa (浅草) abriga o mais famoso templo budista da região: o Sensoji (浅草寺), construído em 645 DC. O complexo religioso tem como entrada o portal Kaminarimon (雷門). Entre o Kaminarimon e o Sensoji, se estende um corredor com dezenas de lojas onde estão à venda souvenirs cujos preços giram em torno de ¥ 300 (US\$ 4 ou R\$ 8) .



AKIHABARA E SHINJUKU

Para quem procura eletroeletrônicos, Akihabara e Shinjuku (saída Higashi, 東) são os principais pontos de compra de câmeras, filmadoras, notebooks, celulares, dentre outros itens. Nestes locais você encontrará equipamentos eletrônicos de última geração.

HARAJUKU, SHIBUYA, GINZA E ROPPONGI

Centro da moda e da cultura pop japonesa, os bairros de Harajuku (原宿), Shibuya (渋谷), Ginza (銀座) e Roppongi (六本木) são procurados pelos jovens e aficionados no "fashion" japonês. Nas avenidas Ginza (銀座通り), Omotesando (表参道通り) e Takeshita (竹下通り), e nos shoppings do Roppongi Hills, Midtown e 109, estão à venda tudo o que cultura japonesa tem a oferecer, dos mangás à moda, do show business à culinária.

TOKYO TOWER E TOKYO SKY TREE

Com 333 metros, a Torre de Tokyo completou 54 anos e continua sendo um dos pontos turísticos mais visitados. A partir de 2012, a torre passou a dividir as atenções com a mais nova atração da capital: a Tokyo Sky Tree. Do alto dos seus 634 metros, a Tokyo Sky Tree é a segunda maior torre do mundo e possui um interessante comércio em sua base.





■ TRANSPORTES

Os transportes em Tokyo (東京) e região são famosos pela pontualidade e segurança. Mais de 95 linhas de trens e metrô, e dezenas de linhas de ônibus, ligam toda capital às províncias vizinhas. O transporte público para de funcionar entre a meia-noite e uma da manhã até às 5 da manhã. À noite, o táxi é a única opção. A bandeirada é de ¥ 710 (US\$ 9 ou R\$ 18). Uma corrida de 10 minutos pode custar cerca de ¥ 1.900 (US\$ 25 ou R\$ 50). A lotação máxima é de 4 pessoas. É proi-

bido embarcar um número maior.

A linha mais usada na capital é a Yamanote (山手線) da companhia JR (Japan Railways). É uma linha circular e está ligada a outras dezenas de linhas de trens, metrô e ônibus. A passagem mais barata custa cerca de ¥ 130 (US\$ 1,4 ou R\$ 2,8).

As linhas de metrô mais usadas são: Ginza (銀座線), Marunouchi (丸の内線), Hibiya (日比谷線) e Chiyoda (千代田線). Nelas, estão as estações que oferecem as principais atrações turísticas e de consumo de Tokyo e Kanagawa.

Os ônibus na capital têm tarifa média de ¥200 (US\$ 2,6 ou R\$ 5,2). Fazem trajetos curtos e as explicações estão todas em japonês. Costumam ligar linhas de trens e metrô que não se cruzam ou localidades distantes das estações ferroviárias.

DO AEROPORTO DE NARITA PARA A CIDADE DE TOKYO

NARITA EXPRESS: 60~80 min.

Custo ida: ¥3.110 (US\$ 35 ou R\$ 70).

Outra opção é o cartão SUICA, que permite embarcar em trens, metrô e ônibus, incluindo as linhas que vão para Yokohama. Custo: ¥ 2.000 (US\$ 26 ou R\$ 52). Pode ser comprado, carregado e recarregado em qualquer estação. É possível comprar um round ticket para o aeroporto (ida e volta) + SUICA por ¥

5.500 (US\$

60 ou R\$ 120,

validade 2 semanas) no JR East Travel

Service Center. Veja mais informações aqui <http://www.jreast.co.jp/e/suica-nex/index.html>

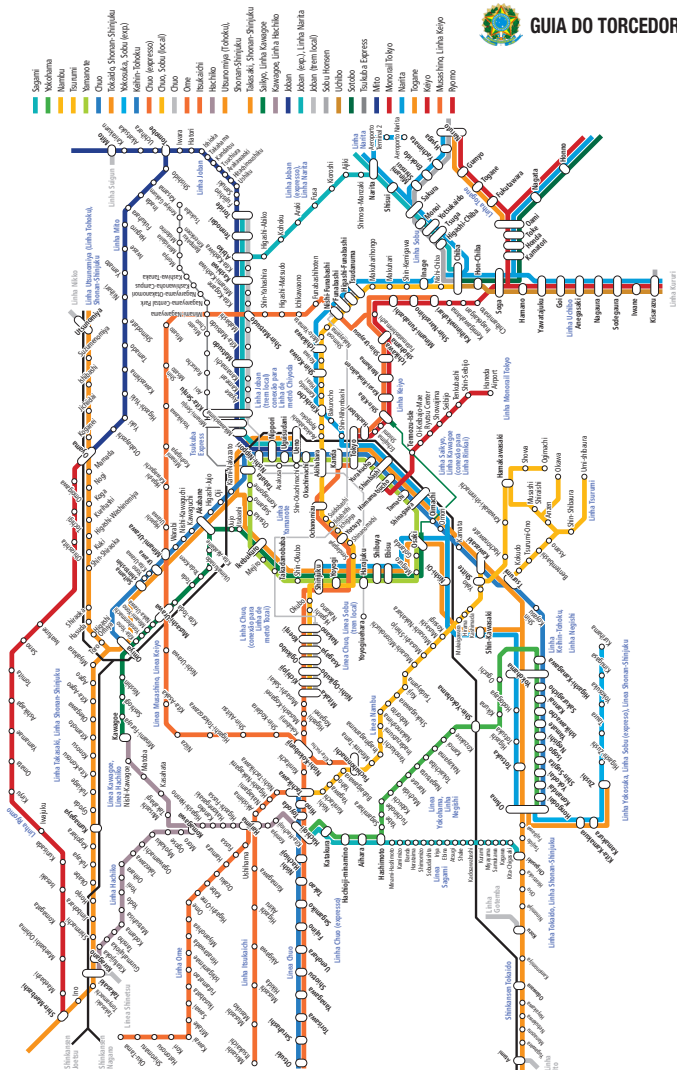
LIMOUSINE BUS:

<http://www.limousinebus.co.jp/en/>

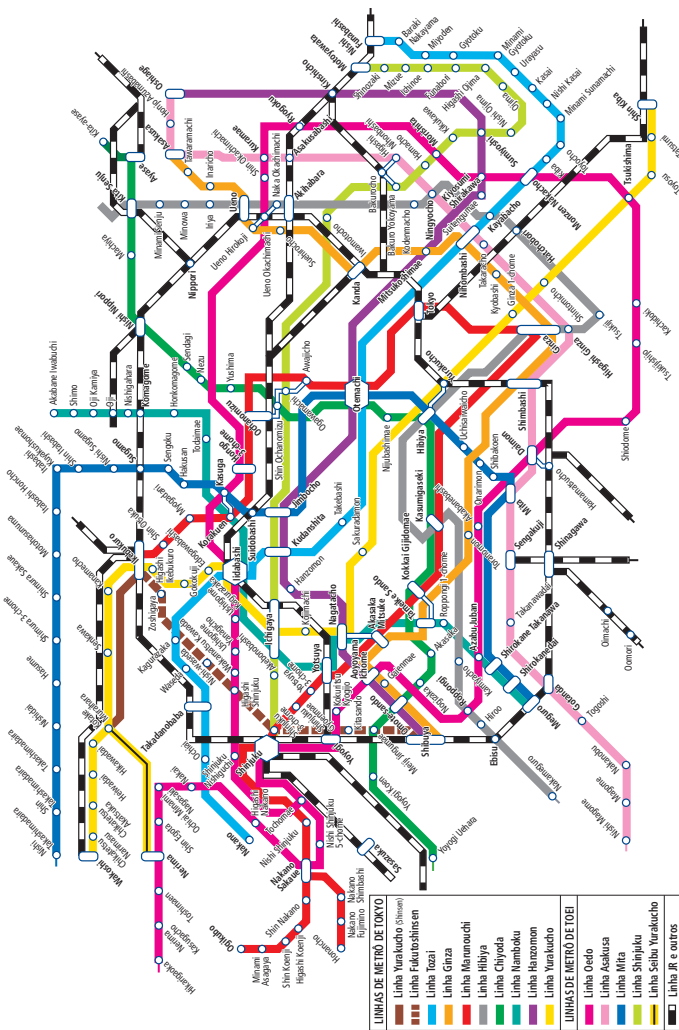
75~105 min. Custo: ¥ 3.000 (US\$ 40 ou R\$ 80). O ponto final são os grandes hotéis na capital.



MAPA DAS LINHAS DE TRENS DE TOKYO



MAPA DAS LINHAS DE METRÔ DE TOKYO





■ ESTÁDIO DE TOYOTA

A primeira partida da semi-final acontece no Estádio de Toyota (豊田スタジアム), na cidade de mesmo nome, província de Aichi (愛知県).

O estádio foi inaugurado em julho de 2001 a fim de receber os jogos da Copa do Mundo de 2002. Também é onde o time Nagoya Grampus recebe os adversários da J.League, a liga de futebol japonesa. A capacidade é para 45 mil torcedores.

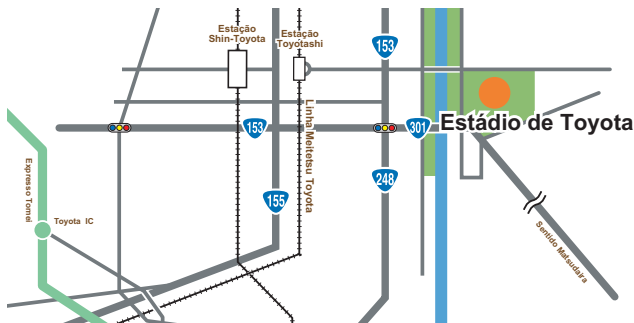
ACESSO

O Estádio fica a 330 quilômetros de Tokyo. De trem-bala Nozomi, a viagem leva cerca de 1h40 até Nagoya e, de lá, cerca de 50

ALIMENTAÇÃO E COMPRAS

O estádio conta com uma praça de alimentação no quarto andar, um café e uma loja de material esportivo no primeiro andar e no andar B1, além de galeria de arte.

minutos de trem até o estádio. De ônibus, o tempo gasto é de cerca de 6h30 até Nagoya, mais 50 minutos de ônibus até Toyota. O custo, ida e volta, é de ¥ 10.200 (US\$ 134 ou R\$ 268). O acesso é próximo a estação de trens da JR Shinjuku, em Tokyo. Caso o ônibus seja fretado, a viagem dura cerca de 6 horas.





■ ESTÁDIO DE YOKOHAMA

O estádio onde ocorrerá a final e a disputa pelo 3º lugar é o Yokohama Stadium (横浜スタジアム). Ele fica na cidade de Yokohama, capital da província de Kanagawa (神奈川県), ao sul de Tokyo.

O estádio abriga a equipe de futebol Yokohama Marinos, tem capacidade para 70 mil pessoas e uma ótima infraestrutura. É um estádio novo. Foi construído para a Copa do Mundo de 2002.

▶ ALIMENTAÇÃO E COMPRAS

O estádio tem estandes de alimentação no quarto e no quinto andar, além de lojas de material esportivo.

▶ ESTACIONAMENTOS

- ◆ Shin Yokohama Koen Dai 1 Chushajyou
- ◆ Shin Yokohama Koen Dai 2 Chushajyou
- ◆ Shin Yokohama Koen Dai 3 Chushajyou

Horário: das 7h às 22h.

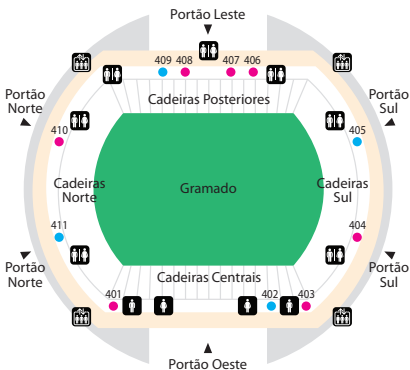
Tarifa: 2 horas, US\$ 5.



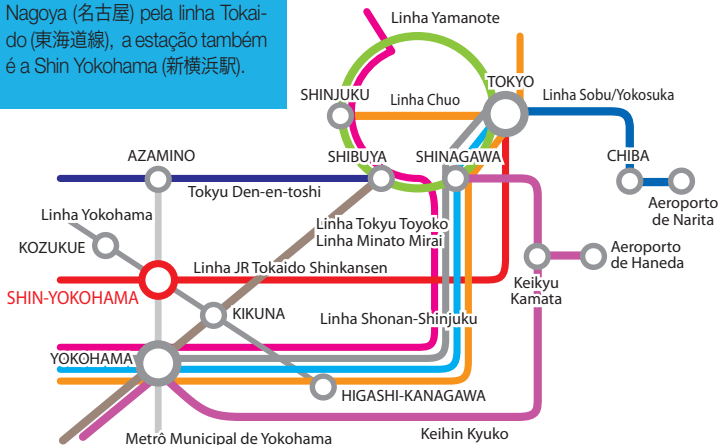
ACESSO

Para chegar ao Estádio de Yokohama, o torcedor deve, a partir de Shinjuku(新宿駅), ir até à estação de Shibuya (渋谷駅) pela linha Yamanote (山手線). Lá, pegar a linha Tokyu Toyoko (東急東横線) até Kikuna (菊名駅). Em Kikuna, pegar a linha Yokohama (横浜駅) e descer na estação de Shin-Yokohama (新横浜駅). Na mesma linha, o torcedor também pode descer na estação Kodzuke (小机駅) e andar cerca de 7 minutos até o local da partida. Caso venha de metrô pela linha Yokohama Shiei (横浜市営地下鉄), descer na estação Shin-Yokohama (新横浜駅) e andar cerca de 12 minutos. Se o torcedor vem de trem-bala de Nagoya (名古屋) pela linha Tokaido (東海道線), a estação também é a Shin Yokohama (新横浜駅).

▶ ENTRADAS E SERVIÇOS



▶ ACESSO DE TREM AO ESTÁDIO



INVASÃO CORINTHIANA

**AGORA É A CHANCE DE SE VESTIR COMO CAMPEÃO.
USE COM ORGULHO.**



CRTHNS SS HOME REPL JSY
S-XL ¥10,080



CRTHNS SS AWAY REPL JSY L4L
S-XL ¥10,080

PRODUTOS ESPECIAIS DO CORINTHIANS DISPONÍVEIS

**ETIQUETA ESPECIAL
EXCLUSIVA DO JAPÃO**



**LEGADO NO JAPÃO,
PARA SEMPRE**



Black

**JAPAN
EXCLUSIVE**

CORINTHIANS JAPAN SS TEE
S-XL ¥3,780



White



Black

**JAPAN
EXCLUSIVE**

CORINTHIANS JAPAN AW77 HOODY
S-XL ¥9,345



BACK



White

CORINTHIANS WELCOME TEE
S-XL ¥3,780



White

CORINTHIANS INVASION TEE
S-XL ¥3,780

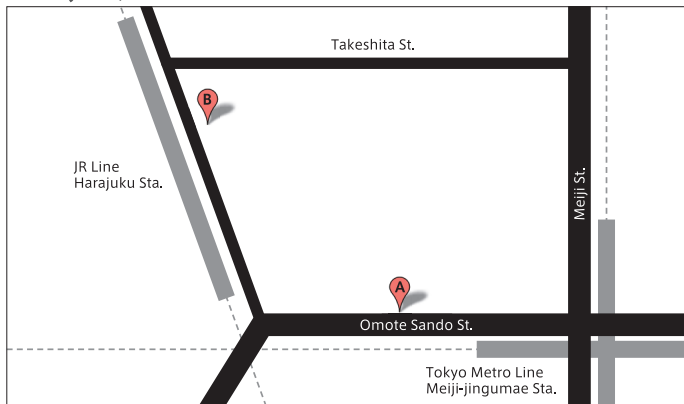


Black

CORINTHIANS WIN ALL TEE
S-XL ¥3,780

VENHAM JUNTOS PARA UMA INVASÃO NESTAS LOJAS.

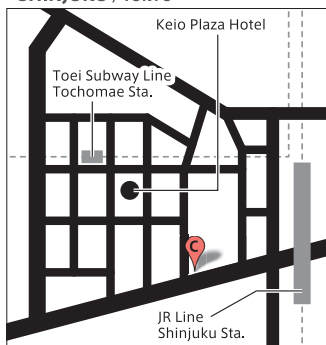
• HARAJUKU / TOKYO



A NIKE HARAJUKU
1-13-12, Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo Tel.+81-(0)3-6438-9203 OPEN 11:00-20:00

B SOCCER SHOP KAMO Harajuku Store
1-14-35, Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo Tel.+81-(0)3-3478-5350 OPEN 10:00-21:00

• SHINJUKU / TOKYO



C SOCCER SHOP KAMO Shinjuku Store
1-19-8, Nishisinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo
Tel.+81-(0)3-5339-7872 OPEN 10:00-21:00

• SAKAE / NAGOYA



D SOCCER SHOP KAMO MEGA-ESTADIO Sakae Store
3-15-4, Sakae, Naka-ku, Nagoya-city, Aichi
Tel.+81-(0)52-238-3688 OPEN 10:00-20:00

SOCCER SHOP KAMO web site ► <http://www.sskamo.co.jp/>

NIKEFOOTBALL 

■ PROIBIDO NOS ESTÁDIOS

A área de exposição de faixa das torcidas é somente atrás do gol.
No entanto, mesmo atrás do gol, não é permitido faixa nas cadeiras reservadas.
Veja o que o torcedor não pode levar para o estádio ou fazer dentro dele.

► NÃO LEVAR



Latas e garrafas



Objetos cortantes ou de perfuração



Qualquer tipo de vidro



Fogos de artifício



Líquido, gás ou material químico inflamável



Buzina ou apito



Arma de fogo



Caneta laser



Arma branca



Spray



Drogas



Rolos de papel



Auto-falantes



Bandeiras e faixas com frases ofensivas



Escada

► NÃO FAZER



- ⊘ Brigar ou incentivar brigas
- ⊘ Sentar fora das cadeiras ou arquibancadas
- ⊘ Pular em cima das cadeiras
- ⊘ Pular os alambrados
- ⊘ Pendurar-se nos alambrados e muretas
- ⊘ Sentar ou se apoiar nas muretas
- ⊘ Jogar objetos no campo

- ⊘ Lançar objetos nas arquibancadas ou cadeiras
- ⊘ Permanecer nas passagens de acesso
- ⊘ Fumar em locais proibidos
- ⊘ Comer ou beber em locais proibidos
- ⊘ Praticar qualquer tipo de venda
- ⊘ Invadir o campo

Ao chegar ao Japão, o torcedor vai perceber logo que, no país, tudo funciona perfeitamente. Os transportes públicos são limpos e pontuais. Os automóveis respeitam pedestres e ciclistas, assim como os pedestres respeitam o semáforo. A seguir veja algumas dicas de comportamento que você não deve deixar de seguir:



É proibido caminhar fumando nas ruas. Existe multa para quem caminha fumando. Há lugares específicos para fumar.



Respeite a fila nas estações, nos pontos de ônibus, nos pontos de táxi e nos caixas de pagamento em lojas e cinemas.



Evite falar alto nos transportes públicos, batucar ou tocar qualquer tipo de instrumento. Você pode ser retirado do local.



Na escada rolante fique sempre do lado esquerdo. O lado direito é para quem está com pressa.



Ao usar o banheiro, jogue o papel no vaso. Na maioria dos banheiros a descarga é automática. Em alguns vasos, o dispositivo para acionar a descarga está à direita, na caixa de água.



Respeite a faixa amarela na plataforma das estações



Os trens costumam trafegar lotados. Os homens, para evitar mal-entendidos, devem manter as mãos à mostra. Segurando as argolas, por exemplo. Há casos em que a polícia pode ser chamada.



Não jogue lixo no chão



Nunca fale ao celular nos transportes públicos. No táxi não há problema



Evite caminhar comendo ou bebendo. No Japão não se paga gorjeta e não há 10% nas contas de restaurantes e bares.



O QUE O CONSULADO PODE E NÃO PODE FAZER PELO BRASILEIRO

A função do Consulado é atender os brasileiros no país zelando pela sua segurança e bem-estar, prestando assistência aos desvalidos e providenciando a impressão de passaportes perdidos ou danificados. O Consulado não pode assumir dívidas de brasileiros, emprestar dinheiro, pagar a contratação de advogados, retirar detidos das delegacias e prestar informações de natureza turística ou de serviços. Os telefones do plantão consular estão na página 21.

A VIDA PEDE MAIS QUE UM BANCO

caixa.gov.br

SAC CAIXA: 0800 726 0101

(informações, reclamações, sugestões e elogios)

Para pessoas com deficiência

auditiva ou de fala: 0800 726 2492

Ouvidoria: 0800 725 7474

CAIXA

A vida pede mais que um banco



COTAÇÃO MÉDIA DO IENE

¥76 = US\$1 = R\$2

Para quem ainda não sabe onde vai se hospedar, o país possui muitos hotéis com uma ou duas estrelas. No entanto, é necessário um tempo de reserva mínimo de 24 horas. As três maiores redes são o Route Inn (ルートイン), o Toyoko Inn (東横イン) e o Supa Hotel (スーパーホテル).

Os hotéis que fazem parte dessas redes estão próximos as principais estações de trens. No check inn é exigido passaporte. A maioria aceita cartões de crédito Visa, Mastercard e American Express.

A diária nos quartos individuais gira em torno de 7 mil ienes (US\$ 92 ou R\$ 184) e inclui café da manhã, internet, ar condicionado e banheiro com chuveiro.

O quarto para duas pessoas custa cerca de 12 mil ienes (US\$ 157 ou R\$ 315). O café da manhã é estilo japonês, mas serve-se pão, margarina, café e leite.

Uma outra opção são os internet cafés que alugam cabines com poltrona reclinável onde se pode dormir. No local há café, água e banheiro. Uma noite custa cerca de 2 mil ienes (US\$ 27 ou R\$ 34) com o preço da internet incluído.

Em dezembro, a temperatura em Tokyo chega perto de zero grau. É proibido dormir em parques ou qualquer local público. O infrator pode ficar detido por 10 dias. Não há opções de camping. Os albergues são afastados de Tokyo e mais caros que os hotéis uma ou duas estrelas.



CHURRASCARIA BARBACOA

Churrascaria em estilo rodízio no bairro de Shibuya, em Tokyo. Também possui menu à la carte. Endereço: Tokyo, Shibuya-ku, B1 Omotesando Square, Tokyu Reit, 4-3-24 Jingumae. Tel: 03-3796-0571. Custo: ¥ 3.000 (US\$ 40 ou R\$ 80).



CHURRASCARIA CARIOCA

Pratos variados da culinária brasileira. É produzido pelo brasileiro Rui Ramos, ex-jogador da Seleção Japonesa. Endereço: Tokyo, Kita-Aoyama 2-7-25. Tel: 03-5414-1010. Preços variados.



TRAVESSO GRILL CHURRASCARIA

Rodízio de carnes na cidade de Yokohama, próximo a Tokyo. Endereço: Kanagawa-ken, Yokohama-shi, Naka-ku, 144 Yamashita-cho 6F. Tel: 045-228-0087. Custo: ¥ 3.950 (US\$ 52 ou R\$ 104).



CHURRASCARIA QUE BOM!

Produzido pela Athleta, a churrascaria fica no tradicional bairro de Asakusa, em Tokyo. Com música ao vivo brasileira. Endereço: Tokyo, Taito-ku, Nishi-Asakusa 2-15-13-B1. Tel: 03-5826-1538. Custo: ¥3.000 (US\$ 40 ou R\$ 80).



CHURRASCARIA BACANA

Churrascaria em estilo rodízio no bairro de Chuo. Apresenta performance de passista. Endereço: Tokyo, Chuo-ku, Ginza 8-8-1, Izumo Bldg. B1. Tel: 03-6228-5627. Custo: ¥ 4.500 (US\$ 60 ou R\$ 120).



CAFÉ DO CENTRO

Cafés, sanduiches e gelados. Em Tokyo, no bairro de Chiyoda. Tel: 03-3216-7911. Em Kanagawa, na cidade de Yokohama, no bairro de Nishi. Telefone 045-534-9063. Preços variados. Não é necessário reserva.



TOKYO STATION CITY

Recém inaugurado, o complexo de restaurantes e lojas de bebidas e alimentos da estação de Tokyo reúne o melhor da culinária japonesa em um só local. É possível degustar várias opções e comprar sake, doces, biscoitos e tira-gostos tradicionais no país. Endereço: Estação JR Tokyo.



ROYAL HOST, JONATHAN'S E GUSTO

Redes de restaurantes com menu em inglês e fotos dos pratos ocidentais e orientais. Possuem drink bar e área para fumantes. Endereço: espalhado por todo o país e próximo às estações. Custo dos pratos em torno de ¥800 (US\$ 10,5 ou R\$ 21).



YOSHINOYA, SUKIYA E MATSUYA

Próximo às estações. Arroz, carne bovina fatiada, sopa de soja (mishoshiro) e pickles japoneses (tsukemono). Custo: ¥ 380 (US\$ 5 ou R\$ 10).



SUPERMERCADOS E LOJAS DE CONVENIÊNCIA

Espalhados por todo o país, vendem várias opções de pratos prontos e bebidas. Custo médio: ¥ 500 (US\$ 6,6 ou R\$ 13,2).

MUITO



IPCTV

TV PRA VOCÊ.

Globo e PFC agora no celular,
no tablet e no PC.



+ Mobilidade

+ Liberdade

+ Qualidade

Para saber **+** ligue 03 6436 9200 ou visite www.ipctv.jp





Português	Tradução
Sim	Hái
Não	Iiê
Por favor	Onegaishimásu
Dá licença	Sumimasên
Desculpe-me	Gomenasái
Entendi	Wakarimashitá
Não entendi	Wakarimasên
Entendeu?	Wakarimasuká?
Entrada	Irigúti
Saída	Degúti
Lixo inflamável	Moêru gomí
Lixo reciclável	Moenái gomí
Banheiro	Toirê
Água	Mizú
Quanto custa?	Ikúra desuká?
Onde?	Dôko?
Pode	Dekíru
Não pode	Dekinái
Quero	Hoshii
Não quero	Iranái
Gosto	Sukí
Não gosto	Sukí janái
Quero ir	Ikitái
Não quero ir	Ikitakunái
Time	Tímu
Futebol	Sáka
Camisa	Shátsu
Quente	Atsúi
Frio	Tsumetái
Alto	Takái

Português	Tradução
Baixo	Hikúi
Maior	Ookí
Menor	Chisái
Caro	Takái
Barato	Yasúi
Tem desconto?	Waribiki ga arimasuká?
Doce	Amái
Salgado	Shoppái
Amargo	Nigái
Arigatô	Obrigado
Apimentado	Karái
Fala inglês?	Êigo hanashimasuká?
Fala português?	Porutogarugô hanashimasuká?
Aqui	Kokô
Lá	Asokô
Sinto dor	Itái desu
Sinto febre	Nêtsu gá arimásu
Quero um tradutor	Tsuyáku hoshii
Tem	Arimásu
Não tem	Arimasên
Farmácia	Kusuriyasân
Sal	Shiô
Açúcar	Satô
Pare aqui (no táxi)	Kokô ni tomáte kudasai
Quero esse (compras)	Korê wo kudasái
Parcelar em quantas vezes?	Nankái barái desuká?
Direita	Migúi
Esquerda	Hidári

TELEFONES ÚTEIS

- ▶ Polícia (Keisátsu) 110
 - ▶ Ambulância (Kyukyúsha)..... 119
 - ▶ Corpo de bombeiros (Shoubôthôu)..119
 - ▶ Consulado (Ryôjikan).....03-5488-5665
 - ▶ Estádio de Yokohama.....045-477-5000
 - ▶ Banco do Brasil em Tokyo e Nagoya..0120-095-595
 - ▶ Sabja (apoio aos brasileiros) 03-3401-3893
 - ▶ Gaviões da Fiel Japão090-6574-1170 (Celsinho)
- 090-5258-6828 (Ronald) / 080-4794-7538 (Honda)

- ▶ Consulado de Nagoya (emergência)
090-2136-2202 e 090-1624-2502

PLANTÃO DO CONSULADO

- ▶ 050-6860-3711 ▶ 050-6860-3712
- ▶ 080-3601-9225 ▶ 080-3601-9231
- ▶ 011-3588-6711 (ligando de SP)
- ▶ 011-3588-6712 (ligando de SP)

*Os telefones do Plantão foram cedidos pela Brastel.



Uma ponte de negócios entre o Brasil e o Japão

ATIVIDADES DA CCBJ

- Apoio ao empresário** Suporte aos empresários brasileiros e japoneses para viabilizar transações comerciais bilaterais. Apoio em visitas de negócios no Japão.
- Parceria** Estreito contato com entidades empresariais brasileiras, tendo firmado acordo com a Fiesp (Federação das Indústrias do Estado de São Paulo) para facilitar negócios no Estado.
- Eventos** Realização de palestras e eventos de interesse dos associados. Organiza o já tradicional Festival Brasil em Tóquio.



Câmara de Comércio Brasileira no Japão

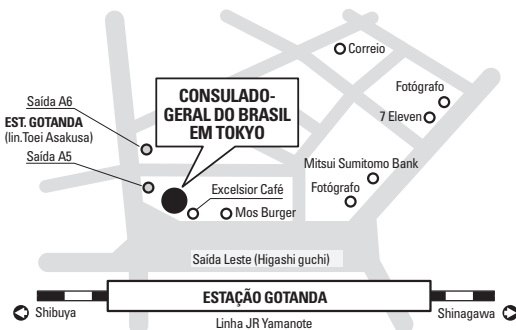
在日ブラジル商業会議所

website: www.ccbj.jp



CONSULADO-GERAL DO BRASIL EM TÓQUIO

Dias e horário de funcionamento: segunda à sexta, das 9h às 13h.
〒141-0022, Tokyo-to, Shinagawa-ku, Higashi Gotanda 1-13-12,
COI GOTANDA BLDG. 2F



CRÉDITOS:

CONSULADO-GERAL DO BRASIL EM TÓQUIO

Ministro Marco Farani

Cônsul-Geral do Brasil

Conselheiro Carlos Alberto Lamback

Vice-Cônsul

Secretária Marcela Magalhães Braga

Vice-Cônsul

Andreas Sguario Batista

Vice-Cônsul

Roberto Akio Tesima

Setor Administrativo

Marcello Sudoh

Setor Cultural e de Imprensa

AGRADECIMENTOS:

CÂMARA DE COMÉRCIO BRASILEIRA NO JAPÃO (CCBJ)

Osvaldo Kawakami

Presidente (Petrobras)

João Paulo Poppi

1º Vice-Presidente (Banco do Brasil)

Marcos Turini

2º Vice-Presidente (Vale)

Roberto Keisuke Goto

3º Vice-Presidente (Nippon Fruit Juice)

Arthur Yuji Muranaga

4º Vice-Presidente (IPC World Inc.)

Giuliano Ponzio

5º Vice-Presidente (TAM Linhas Aereas)

Frank Issamu Murai

6º Vice-Presidente (WEG Eletric Motors Japan)

Helio Shinohara

Diretor Superintendente (Caixa Econômica Federal)

IPC WORLD INC.

Arthur Yuji Muranaga

Presidente

BRASTEL

Wilson Kendi Kawai e Renato Junji Tanabe

CEOs



PETROBRAS

O DESAFIO É A NOSSA ENERGIA

www.petrobras.com.br